

## C A P. XXVII.

*De' Cammini.*

**V**Sarono gli Antichi di riscaldare le loro Stanze in questo modo. Facevano i Cammini nel mezzo con Colonne, o Modiglioni, che toglievano fuo gli Architravi, sopra i quali era la Piramide del Cammino, donde usciva il fumo, come se ne vedeva uno a Baie appresso la Piscina di Nerone, ed uno non molto lontano da Cività Vecchia. E quando non vi volevano Cammini, facevano nella grossezza del Muro alcune canne, o trombe per le quali il calore del fuoco, ch'era sotto quelle Stanze saliva, ed usciva fuori per certi spiragli, o bocche fatte nella sommità di quelle canne. Quasi nell'istesso modo i Trenti Gentiluomini Vicentini a Costozza loro Villa rinfrescano l'Estate le Stanze, perciocchè, essendo ne' Monti di detta Villa alcune cave grandissime, che gli abitatori di que' luoghi chiamano covali, ed erano anticamente Petraie, delle quali credo, che intenda Vitruvio, quando nel secondo libro, ove tratta delle Pietre, dice, che nella Marca Trivigiana si cava una sorta di Pietra, che si taglia con la sega, come il legno, nelle quali nascono alcuni venti freschissimi; questi Gentil uomini per certi Volti sotterranei, ch'essi dimandano Ventidutti, li conducono alle loro Case, e con canne simili alle sopraddette conducono poi quel Vento fresco per tutte le Stanze, otturandole, ed aprendole a loro piacere per pigliare più, e manco fresco, secondo le stagioni. E benchè per questa grandissima comodità sia questo luogo maraviglioso, nondimeno molto più degno di esser goduto, e visto lo rende il carcere de' Venti, che è una Stanza sotterra fatta dall'Illustrissimo Signor Francesco Trento, e da lui chiamata EOLIA, ove molti di detti Ventidutti sboccano; nella quale per fare,  
che

## C H A P I T R E XXVII.

*Des Cheminées.*

**V**Oici la manière dont les Anciens avoient coûtume d'échauffer leurs Chambres. Ils faisoient des Cheminées au milieu, avec des Colonnes, ou des Consolles qui soutenoient l'Architrave sur laquelle étoit posée la Piramide de la Cheminée par où la fumée sortoit, ainsi qu'on en voyoit une à Baïa près de la Piscine de Néron, & une autre encore près de Civita-Vecchia. Et lorsqu'ils n'y vouloient point de Cheminée, ils pratiquoient dans l'épaisseur du Mur des conduits, ou tuyaux, par où la chaleur du feu, qu'ils allumoient sous ces Chambres, étoit portée, laquelle entroit par certains soupiraux, ou bouches faites à la tête de ces conduits. C'est à peu près de cette manière que les Seigneurs de Trenti, Gentils-hommes Vicentins, donnent de l'air frais aux Chambres de leur Château de Costose durant l'Eté, parceque ce Bâtiment étant situé sur des Collines, dans les quelles il y a de certaines caves fort profondes, que les habitans du País nomment Covali (qui étoient anciennement des carrières, dont je m'imagine que Vitruve entend parler en son second livre, où traitant des Pierres, il dit qu'en la Marche Trévísane on tire une sorte de Pierre qui se taille avec la sie comme on fait le bois) & dans ces caves il s'y engendre une nature de Vents extrêmement frais, que ces Gentils-hommes font conduire à leur maison, par le moïen de certaines Voutes souterraines, qu'ils nomment Ventidutti; & par des conduits semblables à ceux dont nous venons de parler, ils les envoient en toutes les Chambres, leur ouvrant & leur fermant le passage comme bon leur semble, pour se donner plus ou moins de frais selon les saisons. Et bien que la considération de cette commodité rende ce lieu recommandable, il est néanmoins encore particulièrement digne d'être vu, à cause d'un autre endroit qu'on appelle la prison des Vents, qui est une Chambre souterraine, faite par le Seigneur  
Fran-



che sia ornata , e bella , e conforme al nome , egli non ha risparmiato nè diligenza , nè spesa di sorta veruna .

Ma ritornando ai Cammini , noi li facciamo nella grossezza delli Muri , ed alziamo le loro canne fin fuori del tetto , acciochè portino il fumo nell' Aria . Dove si deve avvertire , che le canne non si facciano , nè troppo larghe , nè troppo strette ; perchè se si faranno larghe , vagando per quelle l' Aria , caccierà il fumo all'ingiù , e non lo lascerà ascendere , ed uscir fuori liberamente , e nelle troppo strette il fumo , non avendo libera la uscita , s'ingorgherà , e tornerà indietro . Però ne Cammini per le Stanze non si faranno le canne , nè meno larghe di mezzo piede , nè più di nove oncie , e lunghe due piedi e mezzo . La bocca della Piramide , dove si congiugne con la canna si farà alquanto più stretta , acciochè , ritornando il fumo in giù , trovi quell' impedimento , e non possa venir nella Stanza . Fanno alcuni le canne torte , acciochè per quella tortuosità , e per lo fuoco , che lo spigne in fuo , non possa il fumo tornare indietro . I fumaruoli , cioè i buchi per dove ha da uscire il fumo , devono essere larghi , e lontani da ogni materia atta ad abbruciarfi . Le Nappe , sopra le quali si fa la Piramide del Cammino , devono essere lavorate delicatissimamente , ed in tutto lontane dal Rustico ; perciocchè l'Opera Rustica non si conviene , se non a molto grandi Edifizj per le ragioni già dette .

*François de Trente , qu' il a nommée Eolia , comme qui diroit le Palais d' Eöle , dans laquelle la plupart de ces conduits aboutissent , & il n' a épargné ni soin ni dépense en cet ouvrage afin que tout y fût digne du nom qu' il lui a donné .*

*Mais pour revenir aux Cheminées , on les place dans l' épaisseur des Murs , en élevant les tuyaux au de là du faite pour porter la fumée loin au dehors . Mais ce à quoi il faut prendre garde , c' est que les tuyaux ne soient ni trop larges ni trop étroits , parceque si on les fait trop larges , l' air y trouvant un espace où il puisse être agité , il chassera la fumée en bas , & empêchera qu' elle ne monte & qu' elle ne sorte aisément ; & s' ils sont trop étroits , la fumée n' y aiant pas son passage libre , s' engorgera & retournera au lieu d' où elle vient . C' est pourquoi dans les Cheminées des Chambres , il ne faut pas donner au tuyau moins de demi pié de large , ni aussi plus de neuf pouces , & en travers deux piez & demi . L' embouchure de la Piramide par où elle est jointe avec le tuyau , sera un peu plus étroite , afin que si la fumée étoit repoussée en bas , elle puisse rencontrer cet empêchement qui l' empêchera d' entrer dans la Chambre . Quelques-uns font les tuyaux tortus , afin que par cette tortuosité , & par la force du feu , qui chasse toujours la fumée en haut , elle ne puisse descendre ni retourner en arrière . L' ouverture par laquelle la fumée prend son issue veut être large & éloignée de toute matière combustible . Les Nappes des Cheminées sur lesquelles pose la Piramide , ou tuyau , doivent être travaillées délicatement , & ne tenir rien du Rustique , parceque cela ne peut convenir qu' à des Edifices extraordinairement grands pour les raisons ci- devant dites .*